



# SCHEDA CARICA BATTERIE

CARTE CHARGEUR DE BATTERIES - BATTERIES CHARGER CARD  
BATTERIENLADEKARTE - CARGADOR DE LAS BATERIAS  
K800 24V FAST



cod. ACG4775

- I** Togliere tensione al quadro elettronico L1 24V prima di eseguire i collegamenti.
- Togliere se presente il modulo radio favorendo la visione del connettore J7 (Fig. 1-2).
  - Inserire la scheda carica batterie nel connettore J7 (Fig. 3).
  - Rimontare il modulo radio (Fig. 4).

- Collegare i cavi in dotazione ai morsetti della scheda carica batteria, rispettando i colori rosso per il polo positivo (+) e nero per il polo negativo (-) come mostrato in Fig. 5-6.
- Collegare in serie le 2 batterie a 12V (rispettando le polarità) (Fig. 7).
- Si consiglia di usare due batterie da 12V 2,2 Ah ognuna.
- assemblare la piastra porta batterie utilizzando la viteria a corredo, posizionandola e fissandola sul trasformatore (Fig. 8-9-10-11).
- Alloggiare le batterie sulla piastra porta batterie come mostrato nelle immagini 12-13-14 fissandole con fascetta in dotazione.
- collegare i cavi provenienti dalla scheda alle batterie rispettando i colori rosso per il polo positivo (+) e nero per il polo negativo (-) Fig. 15-16.

**!** Se i cavi delle batterie vengono collegati con polarità invertite si accende il led DL1 sulla scheda carica batteria e quindi la centralina non si avvia. Invertite i cavi e verificate lo spegnimento del led DL1.

- Ridare tensione

**!** Il carica batteria non eroga nessuna tensione di carica se ai capi della morsettiera del carica batteria non viene rilevata la tensione delle batterie o una tensione inferiore ai 3V.

Per caricare completamente le batterie servono circa 24 ore pertanto SI SCONSIGLIA di usare l'automazione con le sole batterie prima che queste siano completamente cariche.

## SEGNALAZIONE FUNZIONAMENTO CON BATTERIE (BLACK-OUT)

A cancello chiuso, sulla centrale L1 24V, tramite l'uscita spia cancello aperto (SIGNAL), è possibile visualizzare lo stato di funzionamento con batterie:

- se il led lampeggia velocemente 2 volte con pausa successiva di 2 secondi, segnala funzionamento con batterie e quindi condizione di black out di rete.
- se il led lampeggia velocemente 3 volte con pausa successiva di 2 secondi, segnala funzionamento con batterie da collegamento a sistema solare.
- se il led lampeggia continuamente segnala lo stato di batterie scariche. Con batterie scariche ogni operazione viene interrotta (per salvaguardare le batterie).

Il buzzer emette un tono e il lampeggiatore emette un flash ogni 5 secondi per un minuto. Ad ogni comando le segnalazioni si ripetono.

Al ritorno della tensione di rete è sufficiente dare un comando perché il cancello riprenda ad operare. Contemporaneamente le batterie si ricaricano.

## RIMOZIONE BATTERIE

**N.B.:** Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di rimuovere le batterie.

Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima dell'eliminazione dell'apparecchio stesso e lo smaltimento deve essere fatto in maniera sicura.

Rimuovere la scheda carica batterie (vedi Fig. 3) e i cavetti d'alimentazione (vedi Fig. 14).

Tagliare la fascetta che trattiene le batterie

**F** Couper l'alimentation de l'unité L1 24V avant d'effectuer les branchements.

- Si le module radio est présent, débranchez le connecteur J7 (Fig. 1-2).
- Insérez la carte du chargeur de batterie dans le connecteur J7 (Fig. 3).
- Remplacez le module radio (Fig. 4).

- Connectez les câbles fournis aux bornes de la carte de charge de la batterie, en respectant les couleurs rouges pour le positif (+) et le noir pour le négatif (-), comme illustré à la Fig. 5-6.
- Connectez les 2 batteries 12V en série (en respectant la polarité) (Fig. 7).
- Nous vous recommandons d'utiliser deux piles 12V 2,2 Ah chacune.
- assemblez la plaque porte-batterie à l'aide des vis fournies, positionnez-la et fixez-la sur le transformateur (Fig. 8-9-10-11).
- Placez les piles sur la plaque porte-piles comme indiqué dans les images 12-13-14, en les fixant avec la sangle fournie.
- connectez les câbles provenant du tableau aux batteries en respectant les couleurs rouge pour le positif (+) et noir pour le pôle négatif (-) fig. 15-16.

**!** Si les câbles de la batterie sont connectés avec une polarité inversée, le voyant DL1 de la carte du chargeur de batterie s'allume, puis l'unité de commande ne démarre pas. Inversez les câbles et vérifiez que le voyant DL1 est éteint.

- Remettez le courant

**!** Il carica batteria non eroga nessuna tensione di carica se ai capi della morsettiera del carica batteria non viene rilevata la tensione delle batterie o una tensione inferiore ai 3V.

Pour charger complètement la batterie, il faudra environ 24 heures; il est donc vivement DÉCONSEILLÉ d'utiliser la commande automatique uniquement avec les batteries avant que celle-ci ne soit complètement chargée.

## SIGNALEMENT DU FONCTIONNEMENT SUR LE BATTERIES (COUPE DE COURANT)

Avec le portail fermé, sur l'unité de commande L1 24V, via la sortie de lumière du portail ouvert (SIGNAL), il est possible d'afficher le statut de fonctionnement avec des piles:

- si le voyant clignote rapidement 2 fois avec une pause de 2 secondes plus tard, cela indique le fonctionnement avec piles et par conséquent une panne de réseau.
- si le voyant clignote rapidement 3 fois avec une pause de 2 secondes plus tard, il signale le fonctionnement avec des batteries connectées au système solaire.
- Si le voyant clignote en permanence, cela indique l'état de piles déchargées. Lorsque les piles sont déchargées, chaque opération est interrompue (pour protéger les piles).

La sonnerie émet une tonalité et le clignotant émet un flash toutes les 5 secondes pendant une minute. A chaque commande, les signaux sont répétés.

Lorsque la tension du secteur revient, il suffit d'envoyer une commande pour permettre à la porte de reprendre son fonctionnement. En même temps, les batteries sont rechargées.

## RECYCLAGE DE LE BATTERIES

**N.B.:** Couper l'alimentation de l'appareil avant d'enlever les batteries.

Les batteries doivent être ôtées de l'appareil avant même l'élimination de celui-ci et doit être éliminée de façon sûre.

Retirez la carte du chargeur de batterie (voir fig. 3) et les câbles d'alimentation (voir fig. 14).

Couper la sangle qui retient les piles

**GB** Turn off the power supply to L1 24V control unit before making connections.

- If the radio module is present, remove the J7 connector (Fig. 1-2).
- Insert the battery charger card into connector J7 (Fig. 3).
- Refit the radio module (Fig. 4).

- Connect the supplied cables to the terminals of the battery charge card, observing the red colors for the positive (+) and black for the negative (-) as shown in Fig. 5-6.
- Connect the 2 12V batteries in series (respecting the polarity) (Fig. 7).
- We recommend using two 12V 2.2 Ah batteries each.
- assemble the battery holder plate using the screws supplied, positioning it and fixing it on the transformer (Fig. 8-9-10-11).
- House the batteries on the battery holder plate as shown in images 12-13-14, fixing them with the supplied strap.
- connect the cables coming from the board to the batteries respecting the colors red for the positive (+) and black for the negative pole (-) Fig. 15-16.

**!** If the battery cables are connected with inverted polarity, the DL1 LED on the battery charger board lights up and then the control unit does not start. Reverse the cables and check that the DL1 LED is off.

- Turn on the power again

**!** The battery charger does not deliver any charge voltage if the battery voltage or a voltage lower than 3V is not detected at the terminals of the battery charger terminal board.

As the batteries need about 24 hours to reach full charge, the automatic system SHOULD NOT be used with the batteries alone until charging has been completed.

## BATTERY OPERATION INDICATOR (BLACK-OUT)

With the gate closed, on the L1 24V control unit, through the gate open light output (SIGNAL), it is possible to display the operating status with batteries:

- if the LED flashes quickly 2 times with a pause of 2 seconds later, it indicates operation with batteries and therefore a network blackout condition.
  - if the LED flashes quickly 3 times with a pause of 2 seconds later, it signals operation with batteries connected to the solar system.
  - if the LED flashes continuously it indicates the status of flat batteries. With discharged batteries, each operation is interrupted (to safeguard the batteries).
- The buzzer emits a tone and the blinker emits a flash every 5 seconds for one minute. At each command the signals are repeated.

When the mains voltage returns, it is sufficient to issue a command to allow the gate to resume operation. At the same time the batteries are recharged.

## REMOVAL OF THE BATTERIES

**N.B.:** Disconnect the power supply from the operator before removing the batteries.

The batteries must be removed from the operator before discarding it.

The disposal of the batteries must be done in an appropriate and safe way.

Remove the battery charger card (see Fig. 3)

Remove the power supply cables (see Fig. 14).

Cut the strap that holds the batteries

## D

Vor der Ausführung der Anschlüsse muss die Stromzufuhr des Steuergeräts L1 24V unterbrochen werden.

- Wenn das Funkmodul vorhanden ist, entfernen Sie den Stecker J7 (Abb. 1-2).

- Stecken Sie die Akkuladekarte in den Anschluss J7 (Abb. 3).

- Setzen Sie das Funkmodul wieder ein (Abb. 4).
- Schließen Sie die mitgelieferten Kabel an die Klemmen der Batterieladekarte an. Beachten Sie dabei die roten Farben für das positive (+) und schwarz für das negative (-) (siehe Abb. 5-6).
- Schließen Sie die beiden 12-V-Batterien in Reihe an (Polung beachten) (Abb. 7).
- Wir empfehlen, jeweils zwei 12 V 2,2 Ah-Batterien zu verwenden.
- Montieren Sie die Batteriehalterplatte mit den mitgelieferten Schrauben, positionieren Sie sie und befestigen Sie sie am Transformator (Abb. 8-9-10-11).
- Legen Sie die Batterien wie auf den Bildern 12-13-14 gezeigt in die Batteriehalterplatte ein und befestigen Sie sie mit dem mitgelieferten Riemen.
- Schließen Sie die von der Platine kommenden Kabel an die Batterien an. Beachten Sie dabei die Farben Rot für das Plus (+) und Schwarz für den Minuspol (-). Abb. 15-16.



**Wenn die Akkukabel mit umgekehrter Polarität angeschlossen sind, leuchtet die DL1-LED auf der Akkuladegerätplatine auf und die Steuereinheit startet nicht. Kehren Sie die Kabel um und prüfen Sie, ob die DL1-LED aus ist.**

- Schalten Sie den Strom wieder ein



**Das Batterieladegerät liefert keine Ladespannung, wenn die Batteriespannung oder eine Spannung unter 3 V an den Enden der Klemmenleiste des Batterieladegeräts nicht erkannt wird.**

Es dauert etwa 24 Stunden, bis die Batterien vollständig aufgeladen ist.

Aus diesem Grund sollte der Torantrieb während dieser Zeitspanne nicht ausschließlich mit Batteriebetrieb bewegt werden.

### ANZEIGE BATTERIENBETRIEB (STROMAUSFALL)

Bei geschlossenem Tor am Steuergerät L1 24V kann durch den Lichtausgang Tor offen (SIGNAL) der Betriebszustand mit Batterien angezeigt werden:

- blinkt die LED 2 mal kurz mit einer Pause von 2 Sekunden, so zeigt dies den Betrieb mit Batterien und damit einen Netzausfall an.
- blinkt die LED 3 mal schnell und 2 Sekunden später, signalisiert dies den Betrieb mit an die Solaranlage angeschlossenen Batterien.
- Wenn die LED kontinuierlich blinkt, zeigt dies den Status leerer Batterien an. Bei entladenen Batterien wird jeder Betrieb unterbrochen (um die Batterien zu schützen).

Der Summer gibt einen Ton aus und der Blinker blinkt alle 5 Sekunden für eine Minute. Bei jedem Befehl werden die Signale wiederholt.

Bei Wiederkehr der Netzspannung reicht es aus, einen Befehl zu erteilen, damit das Gate den Betrieb wieder aufnehmen kann. Gleichzeitig werden die Batterien aufgeladen.

### ENDSORGUNG DER BATTERIEN

**PS: Bevor sie die Kabel von der Batterie entfernen muss die Stromversorgung getrennt werden.**

Die Batterien muss nach dem Sie zu alt ist Ordnungsgemäß recycelt werden.

Entfernen Sie die Ladegerätkarte (siehe Abb. 3).

Entfernen Sie die Stromversorgungskabel (siehe Abb. 14).

Schneiden Sie den Riemen ab, der die Batterien hält

## E

Desconecte la centralita L1 24V de la tensión eléctrica antes de realizar las conexiones.

- Si el módulo de radio está presente, retire el conector J7 (Fig. 1-2).

- Inserte la tarjeta del cargador de batería en el conector J7 (Fig. 3).

- Vuelva a colocar el módulo de radio (Fig. 4).
- Conecte los cables suministrados a los terminales de la tarjeta de carga de la batería, observando los colores rojo para el positivo (+) y el negro para el negativo (-) como se muestra en la Fig. 5-6.
- Conecte las 2 baterías de 12V en serie (respetando la polaridad) (Fig. 7).
- Recomendamos usar dos baterías de 12V 2.2 Ah cada una.
- monte la placa del soporte de la batería con los tornillos suministrados, posicionándola y fijándola en el transformador (Fig. 8-9-10-11).
- Coloque las baterías en la placa de soporte de la batería como se muestra en las imágenes 12-13-14, y fíjelas con la correa suministrada.
- conecte los cables procedentes de la placa a las baterías respetando los colores rojo para el positivo (+) y negro para el polo negativo (-) Fig. 15-16.



**Si los cables de la batería están conectados con polaridad invertida, el LED DL1 en la placa del cargador de la batería se enciende y luego la unidad de control no se inicia. Invierta los cables y verifique que el LED DL1 esté apagado.**

- Enciende nuevamente el poder



**El cargador de batería no entrega ningún voltaje de carga si el voltaje de la batería o un voltaje inferior a 3V no se detecta en los terminales del tablero de terminales del cargador de batería.**

Para cargar completamente las baterías son necesarias aproximadamente 24 horas por lo que SE ACONSEJA de usar la automatización con las baterías sola, antes que ésta esté completamente cargada.

### INDICACIÓN DE FUNCIONAMIENTO CON BATERÍAS (CORTE DE CORRIENTE)

Con la puerta cerrada, en la unidad de control L1 24V, a través de la salida de luz de puerta abierta (SEÑAL), es posible mostrar el estado de funcionamiento con las baterías:

- Si el LED parpadea rápidamente 2 veces con una pausa de 2 segundos más tarde, indica funcionamiento con baterías y, por lo tanto, una condición de apagón de la red.
- Si el LED parpadea rápidamente 3 veces con una pausa de 2 segundos más tarde, indica el funcionamiento con baterías conectadas al sistema solar.
- Si el LED parpadea continuamente, indica el estado de las pilas descargadas. Con las baterías descargadas, cada operación se interrumpe (para proteger las baterías).

El zumbador emite un tono y el intermitente emite un destello cada 5 segundos durante un minuto. En cada comando se repiten las señales.

Cuando la tensión de la red vuelve, es suficiente emitir un comando para permitir que la puerta reanude la operación. Al mismo tiempo se recargan las baterías.

### EXTRACCIÓN DE LAS BATERÍAS

**P.S.: Desconectar el aparato de la alimentación antes de extraer la baterías.**

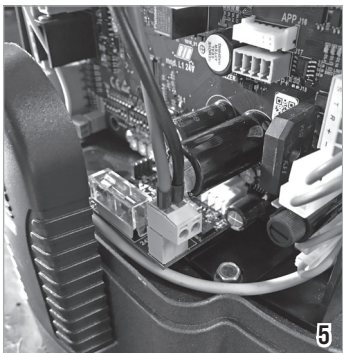
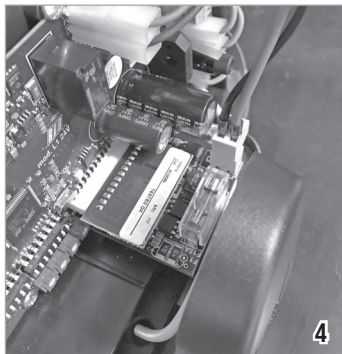
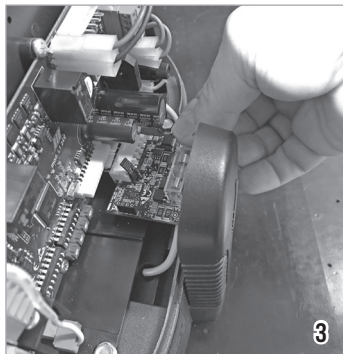
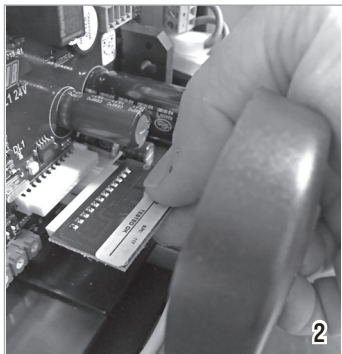
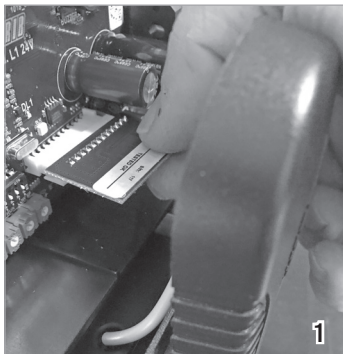
Se debe extraer las baterías antes de la eliminación del equipo. Esta eliminación tiene que realizarse en forma segura.

Retire la tarjeta del cargador de batería (ver Fig. 3)

Retire los cables de alimentación (vea la Fig. 14).

Corta la correa que sujeta las pilas.





BATTERY  
12V 2,2 Ah  
code AC69515

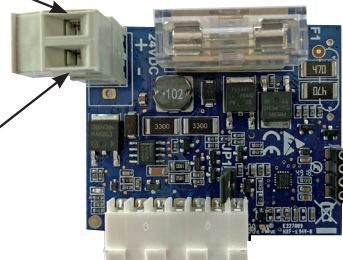
+

-

BATTERY  
12V 2,2 Ah  
code AC69515

+

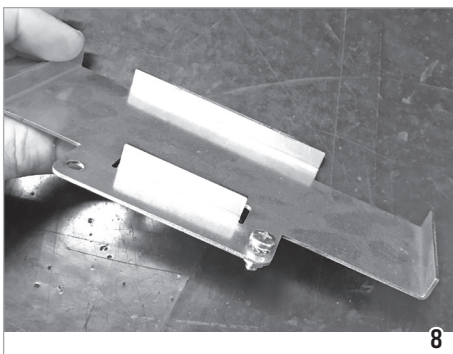
-



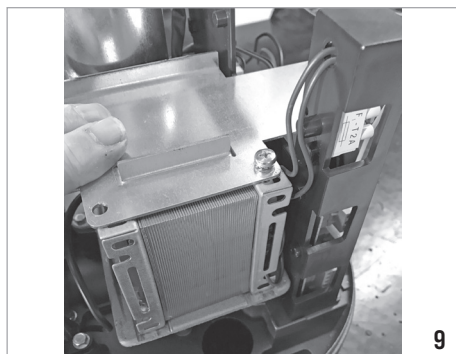
6



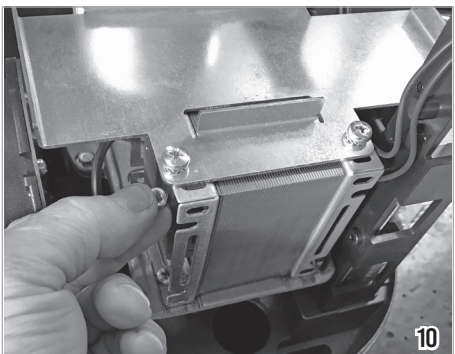
7



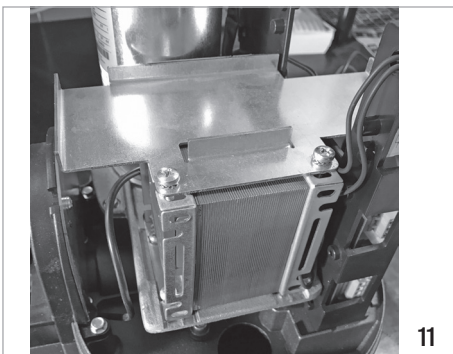
8



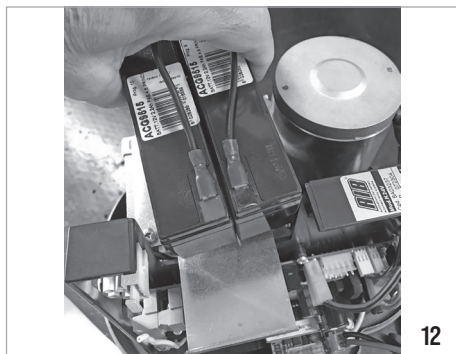
9



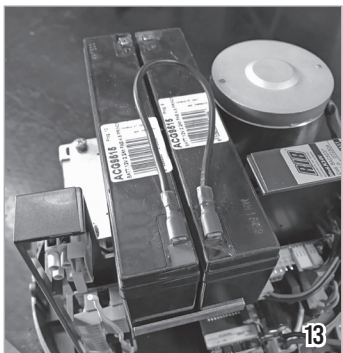
10



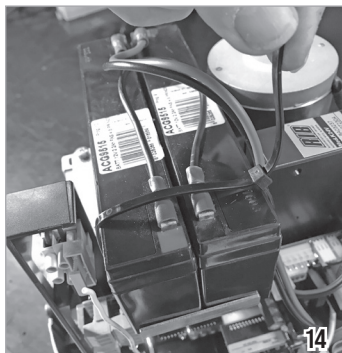
11



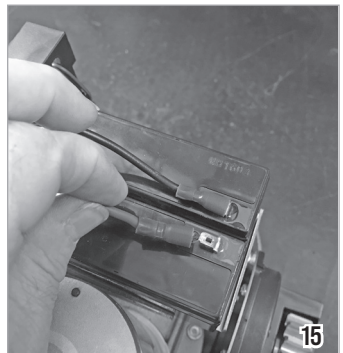
12



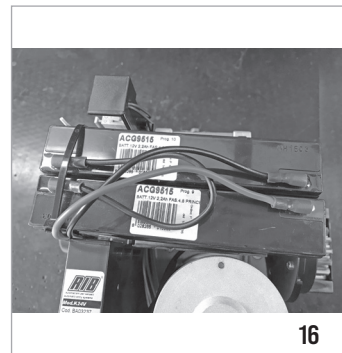
13



14



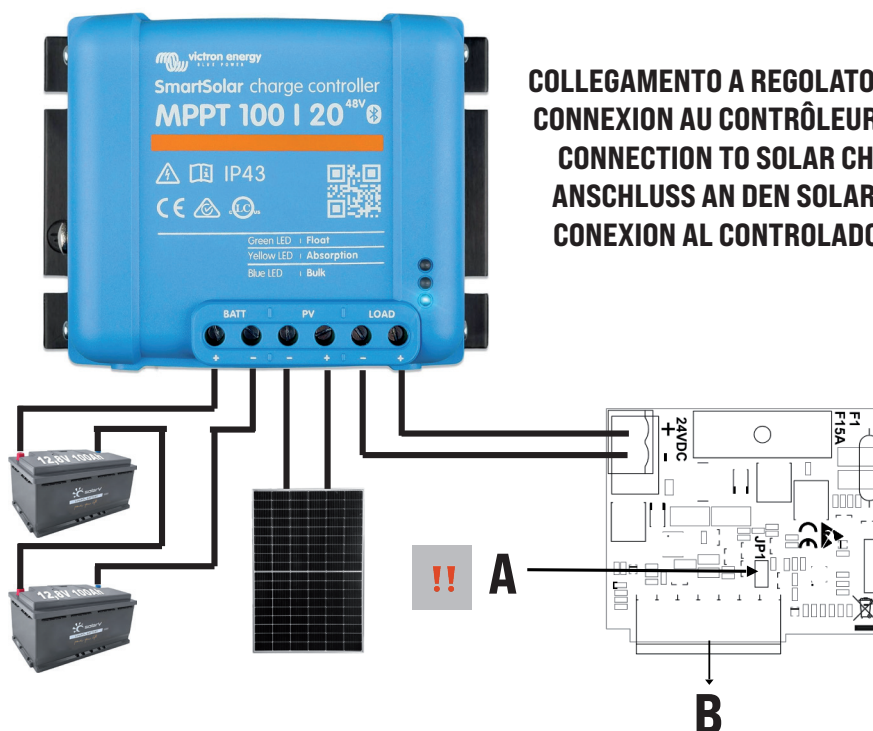
15



16

**ALIMENTAZIONE DA SISTEMA FOTOVOLTAICO**  
**ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À PARTIR DU SYSTÈME PHOTOVOLTAÏQUE**  
**POWER SUPPLY FROM PHOTOVOLTAIC SYSTEM**  
**STROMVERSORGUNG DURCH PHOTOVOLTAIKANLAGE**  
**ALIMENTACIÓN DESDE PANEL FOTOVOLTAICO**

**CON PANNELLI SOLARI NON COLLEGARE LA TENSIONE DI RETE !!**  
**AVEC LES PANNEAUX SOLAIRES, NE BRANCHEZ PAS LA TENSION SECTEUR !!**  
**WITH SOLAR PANELS DO NOT CONNECT THE MAINS VOLTAGE !!**  
**MIT SOLARFELDERN DIE HAUPTSPANNUNG NICHT ANSCHLIESSEN !!**  
**CON LOS PANELES SOLARES NO CONECTE LA TENSÓN DE RED !!**



**COLLEGAMENTO A REGOLATORE DI CARICA SOLARE**  
**CONNEXION AU CONTRÔLEUR DE CHARGE SOLAIRE**  
**CONNECTION TO SOLAR CHARGE CONTROLLER**  
**ANSCHLUSS AN DEN SOLAR-LADEKONTROLLER**  
**CONEXION AL CONTROLADOR DE CARGA SOLAR**

**A** ⚠ il jumper JP1 deve essere chiuso PRIMA di collegare l'alimentazione proveniente dal modulo "regolatore di carica".  
**!! Non chiudere il ponticello in presenza di tensione di rete.**

⚠ le cavalier JP1 doit être fermé AVANT de connecter l'alimentation du module "contrôleur de charge".

**!! Ne fermez pas le cavalier en présence de tension secteur.**

⚠ JP1 jumper must be closed BEFORE connecting the power supply from the "charge controller" module.

**!! Do not close the jumper in the presence of mains voltage.**

⚠ Der Jumper JP1 muss geschlossen sein, BEVOR Sie die Spannungsversorgung über das Modul "Laderegler" anschließen

**!! Schließen Sie den Jumper nicht bei Netzspannung.**

⚠ el puente JP1 debe estar cerrado ANTES de conectar la fuente de alimentación del módulo "controlador de carga".

**!! No cierre el puente en presencia de tensión de red.**

**B** Da inserire nelle schede:  
 Pour être inséré dans les cartes:  
 To be inserted in the cards:  
 Para insertar en las tarjetas:  
 In die Karten einzufügen:  
 B2 24V, B2D 24V, L1 24V, P1 24V

**I** L'immagine si riferisce al prodotto "regolatore di carica" VICTRON ENERGY modello SmartSolar MPPT 75 | 20\*

BATT = batterie\* 2 x 12,8V 100 Ah LiFePO4

PV = pannello solare Fotovoltaico\* : 1 da 400 W 24V Monocristallino tecnologia PERC alta efficienza Half-Cut

LOAD = carico: da collegare ai poli + e - dei morsetti della scheda carica batteria.

\* La potenza delle batterie, del pannello solare e dello stabilizzatore di carica da utilizzare dipende dalle manovre che si eseguono giornalmente e dalle condizioni climatiche. Se l'uso è intensivo, o le condizioni climatiche non sono favorevoli, si consiglia l'utilizzo dei componenti indicati, altrimenti utilizzare batterie, pannelli e regolatore di carica di potenza inferiore.

**F** L'image fait référence au produit "régulateur de charge" VICTRON ENERGY modèle SmartSolar MPPT 75 | 20\*

BATT = batteries\* 2 x 12,8V 100 Ah LiFePO4

PV = Panneau solaire photovoltaïque\* : 1 x 400 W 24V Technologie PERC monocristallin, haut rendement Half-Cut

LOAD = charge : à connecter aux pôles + et - des bornes de la carte chargeur de batterie.

\* La puissance des batteries, du panneau solaire et du stabilisateur de charge à utiliser dépend des manœuvres effectuées quotidiennement et des conditions climatiques. Si l'utilisation est intensive ou si les conditions climatiques ne sont pas favorables, nous recommandons d'utiliser les composants indiqués, sinon d'utiliser des batteries, des panneaux et un contrôleur de charge de moindre puissance.

**GB** The image refers to the product "charge regulator" VICTRON ENERGY model SmartSolar MPPT 75 | 20\*

BATT = batteries\* 2 x 12.8V 100 Ah LiFePO4

PV = Photovoltaic solar panel\*: 1 x 400 W 24V Monocrystalline PERC technology, high efficiency Half-Cut

LOAD = load: to be connected to the + and - poles of the battery charger board terminals.

\* The power of the batteries, the solar panel and the charge stabilizer to be used depends on the maneuvers performed daily and the climatic conditions. If use is intensive, or the climatic conditions are not favourable, we recommend to use the components indicated, otherwise use batteries, panels and charge controller with lower power.

**D** Das Bild bezieht sich auf das Produkt „Laderegler“ VICTRON ENERGY Modell SmartSolar MPPT 75 | 20\*

BATT = Batterien\* 2 x 12,8V 100 Ah LiFePO4

PV = Photovoltaik-Solarpanel\*: 1 x 400 W 24 V monokristalline PERC-Technologie, hocheffizienter Half-Cut

LOAD = Last: zum Anschluss an die + und - Pole der Klemmen der Batterieladeplatine.

\* Die Leistung der Batterien, des Solarpanels und des zu verwendenden Ladestabilisators hängt von den täglich durchgeführten Manövern und den klimatischen Bedingungen ab. Bei intensiver Nutzung oder ungünstigen klimatischen Bedingungen empfehlen wir die Verwendung der angegebenen Komponenten, ansonsten Akkus, Panels und Laderegler mit geringerer Leistung.

**E** La imagen hace referencia al producto "regulador de carga" VICTRON ENERGY modelo SmartSolar MPPT 75 | 20\*

BATT = baterías\* 2 x 12,8 V 100 Ah LiFePO4

PV = Panel solar fotovoltaico\*: 1 x 400 W 24V Tecnología monocristalina PERC, alta eficiencia Half-Cut

LOAD = carga: a conectar a los polos + y - de los terminales de la placa del cargador de baterías.

\*La potencia de las baterías, del panel solar y del estabilizador de carga a utilizar depende de las maniobras realizadas diariamente y de las condiciones climáticas. Si el uso es intensivo, o las condiciones climáticas no son favorables, recomendamos utilizar los componentes indicados, en caso contrario utilizar baterías, paneles y controlador de carga de menor potencia.







AUTOMATISMI PER CANCELLI  
AUTOMATIC ENTRY SYSTEMS

COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
**ISO 9001**